

СОВРЕМЕННЫЕ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СРЕДА ОБУЧЕНИЯ РЕЧЕВОМУ ЭТИКЕТУ НОСИТЕЛЕЙ ЯЗЫКА И ИНОФОНОВ

А.Л. Архангельская

Кафедра русского языка № 3 факультета РЯ и ОД
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

О.В. Каменева

Муниципальное образовательное учреждение
Средняя общеобразовательная школа № 30 г. Пензы
Пенза, ул. Мира, 62, Пенза, Россия, 440049

В статье интерпретируются результаты апробации интернет-ресурса «Речевой этикет в ситуациях и заданиях» и электронного пособия «Академия речевого этикета» применительно к области обучения русскому языку как неродному и как иностранному. Выявляются формы и методы работы с мультимедийными учебными материалами по речевому этикету на уроках русского языка и во внеурочной деятельности, способы их взаимодействия с традиционными учебниками и пособиями.

Ключевые слова: интернет-ресурсы, электронное пособие, обучение речевому этикету носителей языка и инофонов.

Взаимосвязи между преподаванием русского языка русским и его преподаванием иностранцам прослеживаются в тех подходах, которые доминировали в обеих дисциплинах в разные периоды их развития: общий системно-описательный подход в 40—50-е годы; коммуникативный подход в теории и методике обучения русскому языку как иностранному и системный — в обучении русскому языку как родному на протяжении 60—70-х годов; поворот в 80-х годах методики обучения родному языку к прагматической, коммуникативно- и личностно-ориентированной парадигме и ее постепенное перемещение на позиции коммуникативной методики. В настоящее время области преподавания русского языка как родного и как иностранного вновь развиваются на общей методологической основе, вследствие чего имеют зоны пересечения и взаимопроникновения. Одной из таких зон является обучение речевому этикету.

«Вежливость имеет свои законы, которые нужно знать, а не открывать всякий раз заново. Каждое поколение не изобретает заново алфавит, цифры... Точно так же, думается, не лишним будет научиться несложной, но каждому нужной

науке повседневных человеческих отношений». Эти слова С. Михалкова имеют непосредственное отношение к вопросу о необходимости овладения каждым человеком нормами и правилами речевого этикета как на родном, так и на изучаемом языке.

Коммуникативно-деятельностный подход, заложенный в основу школьного курса русского языка для русских и вузовского курса русского языка для иностранцев, ставит целью обучения выработку навыков и умений в различных видах речевой деятельности не только на основе знаний о способах ее осуществления, но и в ситуациях живого общения. При этом анализу подвергается как языковая сторона речи, так и сами речевые события, вербальные и невербальные компоненты общения. Очевидно, что в наибольшей степени это имеет отношение к речевому этикету. Традиционные учебные пособия (см., например: А.А. Акишина, Н.И. Формановская [1], Т.А. Ладыженская [3], С.И. Львова [4] и др.), содержащие письменные диалоги и тексты-образцы для наблюдения с наборами условно-коммуникативных заданий, оказываются недостаточными и нуждаются в дополнении яркими и динамичными средствами ситуативной наглядности, активизирующими и мотивирующими реальную коммуникативную деятельность учащихся, вовлекающими их в диалоговые формы общения.

Потребность в материалах такого типа нашла отражение в стихийном методическом поиске педагогов, направленном на отбор наглядного материала из видео- и мультипликационных фильмов. Достоинствами этих материалов является их наглядность и динамичность (ситуация развивается на глазах у зрителей), а недостатки проявляются в том, что речевая ситуация предстает в них в своем линейном виде, исключая любое вмешательство в процесс ее развития. На основе таких ситуаций можно ознакомить учащихся с одной из речевых стратегий, выбранной ее участниками, тогда как очевидно, что для речевого этикета характерен значительно больший выбор речевых единиц и целый спектр соответствующих им речевых стратегий.

Следующим шагом на пути «оживления» пособий по речевому этикету стало создание учебных анимированных ситуаций с использованием средств мультимедиа — «виртуальных уроков». Данная технология, позволяющая моделировать речевое взаимодействие средствами мультимедийной среды, была реализована в электронном пособии «1С: Школа. Академия речевого этикета» [5] и в образовательном интернет-ресурсе «Речевой этикет в ситуациях и заданиях» [6], которые, имея своим основным адресатом русских школьников, способны найти применение также на уроках русского языка как неродного и как иностранного.

Виртуальное пространство «Академии» разделено на «кабинеты»: в «Классной комнате» проводятся уроки по темам *Приветствие и знакомство, Телефонный разговор, Поздравление, Просьба, Согласие и отказ, Извинение, Благодарность*; в «Библиотеке» можно познакомиться с электронной мультимедийной книгой *Речевой этикет* и справочником *Советы вежливого человека*; в «Лаборатории» — провести опыты над интерактивными рисунками-загадками и поработать с тематическими практикумами; в «Музее древностей» — побродить по электронным экспозициям *Из истории речевого этикета* и *Мудрые советы в пословицах и поговорках*; с пользой отдохнуть в «Игровой», наблюдая за поведением

персонажей в «зеркальных» (правильных/неправильных) анимированных ситуациях, анализируя и оценивая их. Интернет-ресурс «Речевой этикет в ситуациях и заданиях» организован иначе, однако оба продукта объединяет содержательное и функциональное сходство.

Наибольший интерес представляют оригинальные виртуальные уроки, в которых образцовая речевая стратегия не демонстрируется, а рождается с участием самих учащихся в процессе наблюдения, анализа, оценки, корректировки виртуальной речевой ситуации. На этапе первичного предъявления она всегда неоднозначна, что инициирует процессы размышления, поиска путей ее адекватного разрешения. С помощью специально разработанных механизмов вовлечения учащихся во внутреннюю структуру ситуации (система вопросов и проблемных задач) они оказываются не пассивными наблюдателями, а активными участниками акта общения, овладевая основами вербального и поведенческого этикета. В ходе виртуального урока ситуация несколько раз подвергается осмыслению и претерпевает изменения до тех пор, пока не обретет своего «идеального» воплощения [2. С. 166].

Интернет-ресурс «Речевой этикет в ситуациях и заданиях» прошел официальную апробацию в школах Москвы и Челябинской области, электронное пособие «Академия речевого этикета» — неофициальную в школах г. Пензы. В процессе проведенной апробации были выявлены формы и методы работы с мультимедийными учебными материалами по речевому этикету на уроках русского языка, способы их взаимодействия с традиционными учебниками и пособиями.

Анализ результатов проведенной апробации показал, что обучение с использованием мультимедийных материалов проводилось преподавателями как на специальных уроках развития речи, так и на обычных уроках русского языка с вкраплением материала по этикету в традиционно изучаемые темы. Часть учителей выразила убежденность в том, что такие ресурсы эффективнее использовать компактно и изолированно, выполняя программу по данному разделу исключительно на их основе. Другая часть участников апробации, напротив, высказалась в пользу эпизодического подключения виртуальных уроков и их справочно-информационного окружения к изучению соответствующих грамматических тем. Например, при изучении темы «Прописная и строчная буквы в собственных и нарицательных существительных» учителя использовали материалы раздела «Поздравление» в работе с текстом поздравительной открытки. На таких интегрированных занятиях, по мнению учителей, одновременно отрабатываются навыки грамотной речи и грамотного письма, решаются культурологические и воспитательные задачи.

В целом отмечены изменения в общей структуре деятельности учителей, в распоряжении которых находятся мультимедийные учебные материалы. Наблюдения показали, что проводимые ими занятия по обучению учащихся русскому речевому этикету включали работу с традиционными учебниками и пособиями, «виртуальный урок» в качестве обязательного наглядного, мотивирующего и познавательного компонента, работу с этикетными формулами и правилами общения, тестирование по теме, а также творческие практические задания (например, ролевые игры в ситуациях общения; написание поздравительных открыток и SMS-сообщений; отбор ситуаций, соответствующих той или иной пословице, и т.п.).

Многие учителя успешно использовали мультимедийные материалы по речевому этикету в домашнем обучении школьников, длительное время не посеща-

ющих занятия в учебном заведении по состоянию здоровья, отмечая, что участие в виртуальном уроке позволяет такому ученику не только овладеть изучаемой темой самостоятельно, но и частично решить проблему дефицита общения со сверстниками.

Мультимедийные материалы активно и творчески использовались педагогами также во внеурочной деятельности при проведении занятий в кружках и факультативах с целью развития познавательной активности школьников, повышения их интереса к русскому языку и к изучению предмета в целом (ролевая игра «Давайте знакомиться!», проекты «Путешествие в страну Вежливости» и «Поздравь с праздником», игра-соревнование «Разговор по телефону», игра «Рыцарский турнир», дискуссия «Безотказный человек. Хорошо это или плохо?», урок-исследование «Формулы речевого этикета в произведениях художественной литературы», публикация статей в ежемесячной школьной газете в рубрике «Речевой этикет» с целью пропаганды знаний о речевой культуре и т.д.). Интересен опыт включения материалов «Академии речевого этикета» в библиотечные уроки, дополнение виртуальных речевых ситуаций примерами из детской литературы.

В процессе апробации был выявлен высокий интерес педагогов не только к интерактивным урокам, но и к теоретическим сведениям по речевому этикету. Так, на основе одного из компонентов — электронной книги «Советы вежливого человека» — была организована групповая работа в компьютерном классе с использованием материалов бумажного пособия по речевому этикету. Анализируя текстовый материал, материал «виртуальных уроков» и электронной книги, учащиеся формулировали собственные выводы о правилах общения с окружающими.

Очевидно, что лингводидактические возможности мультимедийной среды обучения речевому этикету могут быть использованы не только при работе с русскими учащимися, но и с учащимися, для которых русский язык не является родным. Как отмечают учителя, описываемые мультимедийные учебные материалы с успехом используются в школах с национальными языками обучения, вызывают живой интерес нерусских учащихся, развивают их познавательную активность на уроках русского языка.

Важнейшим результатом апробации следует считать данные о том, что мультимедийные уроки речевого этикета заметно повышают уровень речевой культуры учащихся, и это отмечают как педагоги, так и родители учеников. Выражая свое отношение к обучению детей речевому этикету с помощью мультимедийных программ, родители учащихся говорят о том, что дети стали общительнее, обсуждают дома вопросы речевой культуры и даже дают советы взрослым. Школьники вместе с родителями разыгрывают дома ситуации речевого общения, что, по мнению взрослых, служит улучшению семейных взаимоотношений.

Таким образом, курс русского языка как для русских, так и для инофонов может и должен служить основой для систематического обучения учащихся правилам речевого поведения. На таких занятиях изучение грамматического материала целесообразно сочетать с изучением этикетных формул, всеми способами привлекать учащихся к коммуникативным видам деятельности. Использование для этих целей образовательных мультимедийных технологий дает возможность пре-

подавателю оперативно чередовать в течение урока различные виды наглядности (зрительную, слуховую, зрительно-слуховую), помогает сформировать учебную среду, которая воздействует на все каналы восприятия, повышает эффективность обучения, делает урок русского языка ярким, информативным, современным.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Акишина А.А., Формановская Н.И. Русский речевой этикет: Учебное пособие для студентов-иностранцев. — М.: Русский язык, 1983.
- [2] Дунаева Л.А., Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л. Виртуальная среда обучения русскому речевому этикету // Информационные технологии в образовании (ИТО-2007). Часть III. — М.: Просвещение, 2007. — С. 165—167.
- [3] Ладыженская Т.А., Ипполитова Н.А., Вершинина Г.Б. и др. Школьная риторика: 5 класс: Учебное пособие для общеобразовательной школы. В 2 ч. / Под ред. Т.А. Ладыженской. — М.: ООО «С-инфо»; ООО «Баланс», 2002.
- [4] Львова С.И. «Позвольте пригласить вас...», или Речевой этикет: пособие для учащихся. — М.: Дрофа, 2005.
- [5] Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л., Дунаева Л.А. 1С: Школа. Академия речевого этикета. — М.: 1С, 2007.
- [6] Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л., Дунаева Л.А. Речевой этикет в ситуациях и заданиях. Инновационные учебные материалы // Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов, НФПК. — М.: ФГУ ГНИИ ИТТ «Информика», 2008 // <http://school-collection.edu.ru/catalog>

MULTIMEDIA EDUCATIONAL ENVIRONMENT FOR SPEECH ETIQUETTE TRAINING IN STUDIES OF A LANGUAGE AS NATIVE OR FOREIGN

A.L. Archangelskaya

The Russian language department №3
the faculty of the Russian language and general education
Peoples Friendship University of Russia (PFUR)
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

O.V. Kameneva

Secondary school № 30, Penza city.
Mira str. 62, Penza, Russia, 44049

In this article is given an interpretation for the testing results of internet source «speech etiquette in tasks and situations» and a computer course «The speech etiquette high school» in the matter of studying Russian as a foreign a second native language. Here is revealed the forms and methods of work with multimedia speech etiquette study tools on the Russian lessons and in the after-training activities. In this article are also given some means of their collaboration with traditional tools of education.

Key words: computer course, internet source, speech etiquette, studying Russian as a foreign a second native language.